

**Operating Manual
Bedienungsanleitung**

Finespray Applicator HVLP, Extensions
Feinsprühpistole HVLP, Verlängerungen

97715/97725



Content

English

1	Please observe the following	3
1.1	Emphasized Sections	3
1.2	Items Supplied	3
1.3	Field of Application (Intended Use)	3
1.4	For Your Safety.....	4
2	Description	6
3	Technical Data	7
4	Setup and Operation	7
4.1	Setup	7
4.2	Operation	8
4.3	Shutdown	8
4.4	Return to Operation	8
5	Care and Maintenance	9
5.1	Care	9
5.2	Changing Nozzle.....	9
5.3	Disassembling Valve-Needle	9
6	Troubleshooting	10
7	Annex	11
7.1	Spare Parts Finespray Applicator 97715/97725.....	11
7.2	Spare Parts Extensions	11
7.3	Accessories.....	12
	Deutsch	14

1.1 Emphasized Sections



Warning!

Refers to safety regulations and requires safety measures that protect the operator or other persons from injury or danger to life.



Caution!

Emphasizes what must be done or avoided so that the unit or other property is not damaged.



As a result of technical development, the illustrations and descriptions in this operating manual can deviate in detail from the actual unit delivered.

The numbers printed in bold in the text refer to the corresponding position numbers in the illustration on page 6.

- The point emphasizes an instruction step.

1.2 Items Supplied

1 Finespray Applicator 97715 or 1 Finespray Applicator HVLP 97725

1 Duo Tube, assembled,

1 Operating Manual or

1 Finespray Applicator with Extension

1 Duo Tube, assembled,

1 Operating Manual

1.3 Field of Application (Intended Use)

The Finespray Applicators 97715 and 97725 are high performance spray applicators and precision tools. They are designed for finest applications of low viscose Loctite Frekote® products. To the difference to the 97715, the 97725 is a **High Volume Low Pressure** applicator. The HVLP applicator 97725 is working with lower input and jet pressure and with higher air volume. The atomized spray (jet) is considerable finer and the overspray is lower.

The applicator 97715 has a 90° flat fan, 97725 a 60° flat fan air cap.

It is not suitable for spraying aggressive fluids, like acids, alkaline solutions, cleaning agents (chlorinated hydrocarbons) or chemicals.

Always keep clean and observe minimum instructions to maintain a long useful life of the applicator.

Depending on viscosity of fluid the following nozzle bores are available:

Ø 0.3 and Ø 0.8 mm (only one size of air cap is required).

- The standard version of the Finespray applicator **97715** has a nozzle bore of **0.5 mm** and **flat spray pattern** air cap with approx. **90°** spray angle.
- The standard version of the Finespray applicator HVLP **97725** has a nozzle bore of **0.5 mm** and **flat spray pattern** air cap with approx. **60°** spray angle.

If round spray is required, just replace air cap by a round spray air cap.

Flat spray air cap can be positioned for horizontal, vertical or any in between position of jet.

For special air caps with other spray angles please contact your LOCTITE representative.

1.4 For Your Safety



For safe and successful operation of the unit, read these instructions completely. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury of any kind because of misuse or improper application or because of failure to observe safety instructions or warnings.

Be sure to retain this manual for future reference.

Request the technical data sheet and the safety data sheet (acc. to the EC Directive 91/155/EC) for the LOCTITE Frekote®-product used at
Henkel Loctite Deutschland GmbH

www.loctite.com
+49 89 92 68 11 67
089-92 68 11 22

for US and Canada version of data sheets
for English version of data sheets;
for German version of data sheets.



FOLLOW UNCONDITIONALLY THE INSTRUCTIONS OF THESE DATA SHEETS!

Unconditionally Instructions in Handling

- 1 If ventilation is insufficient, wear suitable respiratory equipment!
- 2 Wear impermeable and chemical resistant protective clothing and apron!
- 3 Wear tight-fitting safety goggles!
- 4 Wear protection gloves!
- 5 Do not smoke!



Read and understand operator's manual before using this machine. Failure to follow operating instructions could result in injury or damage to equipment.

If chemical products are not properly handled, damage to health can result!
Observe general safety regulations for the handling of chemicals!
Observe manufacturer's instructions!

Do not use any solvents, cleaning liquids or coating materials containing 1,1,1 Trichlormethane or Methylen Chloride i.e. agents of the group of chlorinated hydrocarbons. These chemicals may react with aluminium, anodised or zincd parts. The chemical reaction may be explosive.

Danger caused by combustibile and noxious spraying material. Safety instructions on fluid can and material data of fluid manufacturer must definitely be observed.



Never point the spray applicator against persons.

Spraying procedures cause noise depending on the used pressure.
If necessary, wearing of ear protection is recommended.

Keep unprotected persons away.

Avoid spilling or spraying in enclosed areas.

Use only in well-ventilated areas.

Provide adequate ventilation, also at floor level (vapors are heavier than air).

Provide processing equipment with adequate local exhaust ventilation.

Protect from heat and direct sunlight.

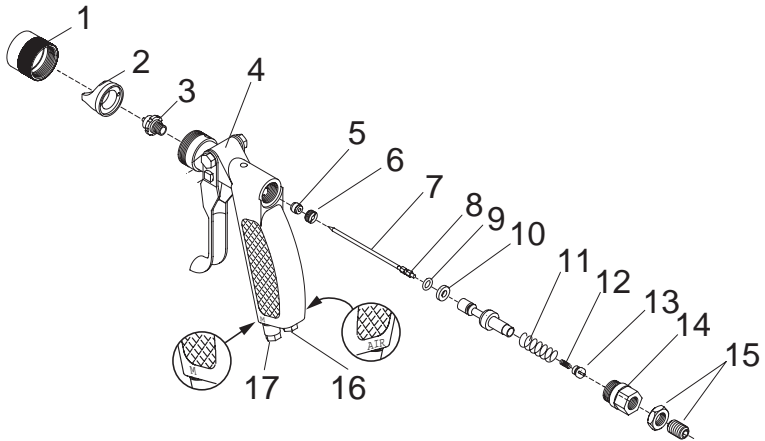
Do not spray on naked flames or any incandescent material.

– Keep away from sources of ignition.

Irritating to eyes, respiratory system and skin.

In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Consult the relevant Safety Data Sheet for the product you are using.

The spray applicators 97715/97725 have been thoroughly tested before leaving Loctite. No more adjustments are necessary prior to setting up spray operation.



- 1 **Protection Ring**
- 2 **Air Cap** at 97715 (90° flat fan) and 97725 (HVLP 60° flat fan).
- 3 **Nozzle**, standard is a 0.5 mm nozzle made of stainless steel.
- 4 **Spray applicator body** with trigger lever, pressurized air and agent connections.
- 5 **Needle Gasket** (PTFE).
- 6 **Stuffing Box**
- 7 **Needle**, stainless steel.
- 8 **Needle Nuts**, M2.
- 9 **O Ring** 4.7 * 1.42 mm.
- 10 **Valve Gasket**
- 11 **Valve Spring**
- 12 **Needle Spring**
- 13 **Valve Lock**
- 14 **Locking Screw**
- 15 **Needle Regulator with Counter Nut**
- 16 **Pressurized Air Fitting "AIR"** for tube, blue, OD 6 mm, ID 4 mm.
- 17 **Agent Fitting "M"** for tube, clear, OD 6 mm, ID 4 mm.

3

Technical Data

Quality: If the required quality is not achieved, install a LOCTITE separator.	Filtered 10 µm, oil-free, non-condensing. Accessory Order No. 97714
Max. Air Pressure	6 bar (87 PSI)
Max. Agent Pressure	1.5 bar (29 PSI), see operating manual pressure pot.
Air Consumption	App. 90 l/min at 3 bar (43 PSI) and 0.5 mm nozzle
Weight	0.240 kg
Length Duo Tube	~ 3 m (~10 ft)

4

Setup and Operation



Pay attention to the safety instructions in section 1.4 “For your Safety”.

4.1 Setup

If fluid output requires to be regulated individually, apply needle regulator with counter nut **15** for quantity of fluid flow. To spray with a spray applicator a definite volume of atomizing air and a definite pressure of materials is needed. Activating the trigger will open the needle and the material flows out of from the nozzle. The air pressure atomizes the material and forms it to a jet.

The needle function is: Opening by trigger and closing by spring force.

- Connect duo tube to pressure pot or other means of feeding fluid and to main air supply.
Clear tube: for agents, connection M **17**.
Blue tube: for air pressure, connection AIR **16**.
- Set air pressure to required spray droplet size by the regulator for pressurized air at the pressure pot, see operating manual pressure pot.
- Set agent pressure to required material outlet and spray droplet size by the regulator for agents at the pressure pot, see operating manual pressure pot.

4.2 Operation

Fluid output can be regulated individually. Apply needle regulator with counter nut **15** for quantity of fluid flow.

Turning needle regulator right: less fluid flow.

Turning needle regulator left: more fluid flow.

- Pull trigger at the valve body **4**. Spray operation starts.

You will notice that you receive so called “pre-air” prior to opening fluid flow when pulling the trigger. When releasing trigger you still have “purging-air” after needle has closed, nozzle and fluid flow Has stopped. This prevents that the fluid forms drops instead of the desired atomization.

4.3 Shutdown

- Hold up the finespray applicator.
- Depressurize the pressure pot.

The mold release agent flows back into the pressure pot.

4.4 Return to Operation

- Pressurize the pressure pot.
- Pull trigger at the valve body **4**. Spray operation starts.

The feedline will be filled.

5.1 Care



Pay attention to the safety instructions in section 1.4 "For your Safety":

Before servicing the spray applicator

- Disconnect it from the material supply and
- Release air pressure.

Otherwise ejected elements can cause danger.

To clean the applicator, spray solvent until pure solvent leaves nozzle. Do not submerge entire applicator in solvent. At longer working interruptions it is advisable to clean air cap and nozzle by putting these parts only into solvent. If necessary, use soft brush. To clean small drill holes, use our special nozzle cleaning needles (Sealing and Repair Kit 97730). Moving parts and threads should always be greased slightly.

5.2 Changing Nozzle

A nozzle set includes needle **7**, nozzle **3** and air cap **2**. If nozzle size is to be changed, always change all three parts. Change the complete set also if only one of the parts is defect.

- *
 - Remove screw **14**.
 - Pull out valve spring **11**.
 - Pull out needle/valve cartridge.
 - Unscrew the protection ring **1**, remove air cap **2**.
 - Unscrew nozzle **3**.
 - Re-assemble in reverse order.

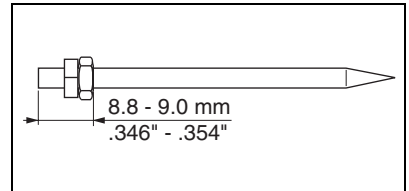
5.3 Disassembling Valve-Needle

- Remove screw **14**.
- Pull out valve spring **11**.
- Pull out needle/valve cartridge.
- Unscrew valve lock **13**.
- Pull out needle spring **12**.
- Pull out needle **7**.
- Re-assemble in reserve order.

Needle nuts **8** must be counter-screwed in such a position where "pre-" and "purging-air" work.

The correct position of needle nuts **8** on needle or extension needle is 8.8 – 9.0 mm from the end of the needle and both nuts are countered against each other firmly.

That applies also if extensions are built-in additionally.



Type of malfunction	Possible causes	Correction
Drops form on the trigger	<ul style="list-style-type: none"> – The needle gasket 5 is worn respectively loose and must slightly be retightened. 	<ul style="list-style-type: none"> • For that purpose remove needle/valve cartridge, see section 4.3. Then unscrew screw at the valve body 4 and take out needle driver (squared bolt). Using a small screw driver turn stuffing box 6 gently clockwise and try if needle is sliding smoothly again within the tightened gasket.
Drops form on the nozzle	<ul style="list-style-type: none"> – Either needle or nozzle is worn. – Needle is not closed properly e.g. because of particle residues within nozzle. 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace needle or nozzle. • Clean the needle/valve cartridge with solvent, see section 5.
There is an uneven and not steady spray jet	<ul style="list-style-type: none"> – Dirt residue within air cap. – Nozzle is not correctly screwed in. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean air cap with solvent. • Make sure that nozzle is screwed in tight.
Air blowing constantly although trigger is released.	<ul style="list-style-type: none"> – O-ring 9 and/or washer 10 worn. – Needle nuts are not counter-screwed in correct position, see section 5.3. 	<ul style="list-style-type: none"> • Change O-ring and/or washer.
Drops form on the extension at the applicator and/or the spray head.	<ul style="list-style-type: none"> – O-rings are worn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Change O-rings, see section 7.2.

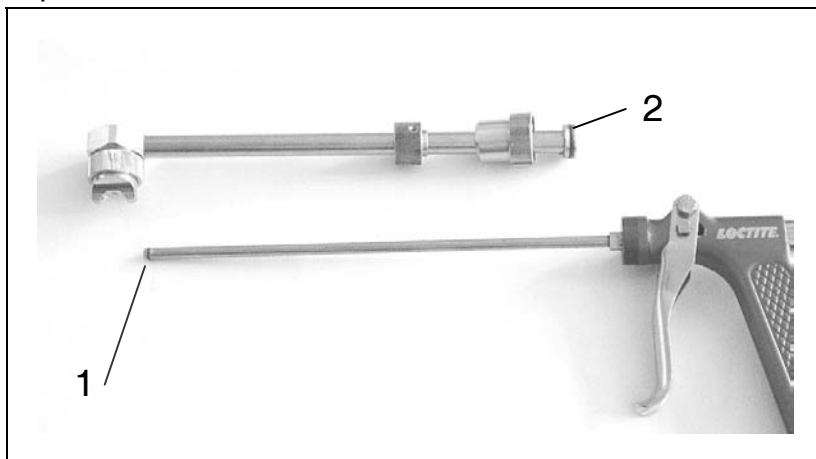
7.1 Spare Parts Finespray Applicator 97715/97725



For the table below see illustration on page 6.

Pos. No.	Description	Loctite Order No.
97715		
1, 2, 3	Nozzle Change Set 0.5 mm Nozzle, 90° Air Cap, Protection Ring	8991507
97725		
1, 2, 3	Nozzle Change Set HVLP 0.5 mm Nozzle, 60° Air Cap, Protection Ring	8991517
For both		
–	Sealing and Repair Kit for 97715/97725 consists of	97730

7.2 Spare Parts Extensions



Pos. No.	Description
1	O ring 3*1 mm, Viton
2	O ring 10.82*1.78 mm, Viton

7.3 Accessories



Description	Loctite Order No.
97715	
Finespray Applicator 0.5 mm nozzle, 90° spray head, 90° flat fan, with Extension length of 200 mm.	97726
Finespray Applicator 0.5 mm nozzle, 90° spray head, 90° flat fan, with Extension length of 400 mm.	97727
Finespray Applicator 0.5 mm nozzle, 90° spray head, 90° flat fan, with Extension length of 600 mm.	97728
Finespray Applicator 0.5 mm nozzle, 45° spray head, 90° flat fan, with Extension length of 600 mm.	97729
Nozzle Change Set 0.3 mm nozzle, 90° air cap, and protection ring.	8991516
Nozzle Change Set 0.5 mm nozzle, 90° air cap, and protection ring.	8991517
Nozzle Change Set 0.8 mm nozzle, 90° air cap, and protection ring. (Not for the use with extensions).	8991518
97725	
Finespray Applicator 0.5 mm nozzle, 90° spray head, 60° flat fan, with Extension length of 200 mm.	97716
Finespray Applicator 0.5 mm nozzle, 90° spray head, 60° flat fan, with Extension length of 400 mm.	97717
Finespray Applicator 0.5 mm nozzle, 90° spray head, 60° flat fan, with Extension length of 600 mm.	97719
Finespray Applicator 0.5 mm nozzle, 45° spray head, 60° flat fan, with Extension length of 600 mm.	97720
For the use with extensions:	
Nozzle Change Set 0.3 mm nozzle, 60° air cap, and protection ring.	8991521
Nozzle Change Set 0.5 mm nozzle, 60° air cap, and protection ring.	8991522

Description	Loctite Order No.
For the use only with applicator 97725:	
Nozzle Change Set HVLP 0.3 mm nozzle, 60° air cap, and protection ring.	8991506
Nozzle Change Set HVLP 0.5 mm nozzle, 60° air cap, and protection ring.	8991507
Nozzle Change Set HVLP 0.8 mm nozzle, 60° air cap, and protection ring.	8991508
For both	
Finespray Applicator 0.5 mm nozzle, 15° ring fan, with Extension length of 600 mm	97721
Separator with sinter filter and drain valve	97714

There are extensions in graduated lengths of 100 mm, maximum 600 mm, on request.

Nozzle change sets in sizes of 1.0 mm 1.2 mm and 1.5 mm with different air caps of 90° flat fan; 45° flat fan and 15° ring spray are available on request.

The sizes of the air caps of 90° flat fan, 45° flat fan and 15° ring spray applies also to the nozzle change sets 8991506, 8991507 and 8991508 and are available on request.

Deutsch

1	Bitte beachten Sie	15
1.1	Hervorhebungen	15
1.2	Lieferumfang	15
1.3	Einsatzbereich (Bestimmungsgemäße Verwendung)	15
1.4	Zu Ihrer Sicherheit	16
2	Gerätebeschreibung	18
3	Technische Daten	19
4	Einstellung und Inbetriebnahme	19
4.1	Einstellung	19
4.2	Inbetriebnahme	20
4.3	Außerbetriebnahme	20
4.4	Erneute Inbetriebnahme	20
5	Pflege und Wartung	21
5.1	Pflege.....	21
5.2	Wechseln der Düse.....	21
5.3	Demontieren der Ventalnadel.....	21
6	Beseitigen von Störungen	22
7	Anhang	23
7.1	Ersatzteile Feinsprühpistole 97715/97725	23
7.2	Ersatzteile Verlängerungen.....	23
7.3	Zubehör	24

1.1 Hervorhebungen

**Gefahr!**

Verweist auf Sicherheitsvorschriften und fordert Vorsichtsmaßnahmen, die den Betreiber des Gerätes oder andere Personen vor Verletzungs- oder Lebensgefahr schützen.

**Achtung!**

Hebt hervor, was getan oder unterlassen werden muss, um das Gerät oder andere Sachwerte nicht zu beschädigen.



Bedingt durch die technische Entwicklung können die Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung vom tatsächlich ausgelieferten Gerät in Details abweichen.

Die fett gedruckten Zahlen im Text beziehen sich auf die entsprechende Positionsnummer in der Abbildung auf Seite **18**.

- Der Punkt hebt einen Handlungsschritt hervor.

1.2 Lieferumfang

1 Feinsprühpistole 97715 oder 1 Feinsprühpistole HVLP 97725

1 Duo-Schlauch, montiert,

1 Bedienungsanleitung oder

1 Feinsprühpistole mit Verlängerung

1 Duo-Schlauch, montiert,

1 Bedienungsanleitung

1.3 Einsatzbereich (Bestimmungsgemäße Verwendung)

Die Feinsprühpistolen 97715 und 97725 sind Hochleistungs-Sprühgeräte und Präzisionswerkzeuge. Sie werden für die Feinstdosierung von niedrigviskosen Loctite® Frekote® Produkten eingesetzt. Im Unterschied zum Gerät 97715 ist das Modell 97725 eine HVLP-Spritzpistole (*HVLP = High Volume Low Pressure, großes Volumen bei niedrigem Druck*). Die HVLP-Sprühpistole 97725 arbeitet mit einem niedrigeren Eingangs- und Düseninnendruck und größerem Luftvolumen. Der Spritzstrahl ist erheblich feiner, und es wird weniger Sprühnebel erzeugt.

Modell 97715 hat eine 90°-Flachstrahl-Luftkappe, 97725 eine 60°-Flachstrahl-Luftkappe.

Die Pistole eignet sich nicht zum Versprühen von aggressiven Medien wie Säuren, alkalischen Lösungen, Reinigern (chlorierte Kohlenwasserstoffen) oder Chemikalien.

Gerät immer sauber halten und die wichtigsten Hinweise beachten, um lange Lebensdauer der Pistole zu gewährleisten.

Je nach Viskosität des flüssigen Mediums stehen die folgenden Düsendurchmesser zur Verfügung:

Ø 0,3 und Ø 0,8 mm (Luftkappe wird nur in einer Größe benötigt).

- Die Standardausführung der Feinsprühpistole **97715** hat einen Düsendurchmesser von **0,5 mm** und eine **Flachstrahl-Luftkappe** mit ca. **90°** Sprühwinkel.
- Die Standardausführung der Feinsprühpistole HVLP **97725** hat einen Düsendurchmesser von **0,5 mm** und eine **Flachstrahl-Luftkappe** mit ca. **60°** Sprühwinkel.

Wenn ein Rundstrahl erzielt werden soll, einfach die Luftkappe durch eine Rundstrahl-Luftkappe ersetzen.

Die Flachstrahl-Luftkappe kann für einen Sprühstrahl in horizontaler, vertikaler oder in irgendeiner dazwischen liegenden Position eingestellt werden.

Wenn Sie spezielle Luftkappen mit anderen Sprühwinkeln benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Henkel Loctite Vertretung.

1.4 Zu Ihrer Sicherheit



Für den gefahrlosen und erfolgreichen Einsatz des Gerätes diese Anleitung vollständig lesen. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen oder Warnungen, verursacht werden.

Bewahren Sie diese Anleitung nach Durchsicht griffbereit auf.

Technisches Datenblatt und Sicherheitsdatenblatt (gem. EU Richtlinie 91/155/EU) für das eingesetzte LOCTITE® Frekote®-Produkt **anfordern** bei

Henkel Loctite Deutschland GmbH

www.loctite.com

für die nordamerikanische Version des Datenblattes;

+49 89 92 68 11 67

für die englische Version des Datenblattes;

089-92 68 11 22

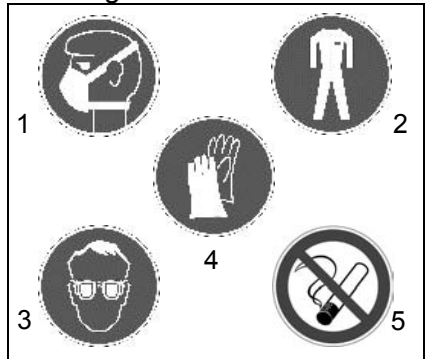
für die deutsche Version des Datenblattes.



ANWEISUNGEN IN DIESEN DATENBLÄTTERN UNBEDINGT BEFOLGEN!

Unbedingt zu befolgende Verarbeitungshinweise

- 1 Bei unzureichender Belüftung Atemschutz tragen!
- 2 Undurchlässige und lösemittelbeständige Schutzkleidung und Schürze tragen!
- 3 Dichtschließende Schutzbrille tragen!
- 4 Schutzhandschuhe tragen!
- 5 Nicht rauchen!





Vorliegende Bedienungsanleitung vor Benutzung des Gerätes sorgfältig lesen. Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung könnte zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Wenn chemische Produkte nicht ordnungsgemäß gehandhabt werden, kann dies zu Gesundheitsschäden führen!

Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit Chemikalien beachten!
Anweisungen des Herstellers beachten!

Keine Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder Beschichtungsmaterialien verwenden, die 1,1,1 Trichlorethan oder Methylenchlorid, d.h. Stoffe aus der Gruppe der chlorierten Kohlenwasserstoffe, enthalten. Diese chemischen Stoffe können mit Aluminium-, eloxierten oder verzinkten Teilen reagieren. Die chemische Reaktion kann explosiv verlaufen.

Gefahr beim Versprühen von brennbaren und gesundheitsschädlichen Stoffen. Sicherheitshinweise auf dem Materialgebilde und im Datenblatt des Materialherstellers unbedingt beachten.

Sprühpistole niemals auf Personen richten.

Beim Sprühen können abhängig vom eingestellten Druck Geräusche auftreten. Ggf. wird das Tragen von Gehörschutz empfohlen.

Ungeschützte Personen fernhalten.

Verschütten oder Versprühen in geschlossenen Räumen vermeiden.

Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

Für gute Raumbelüftung auch im Bodenbereich sorgen (Dämpfe sind schwerer als Luft).

Für geeignete Absaugung an den Verarbeitungsmaschinen sorgen.

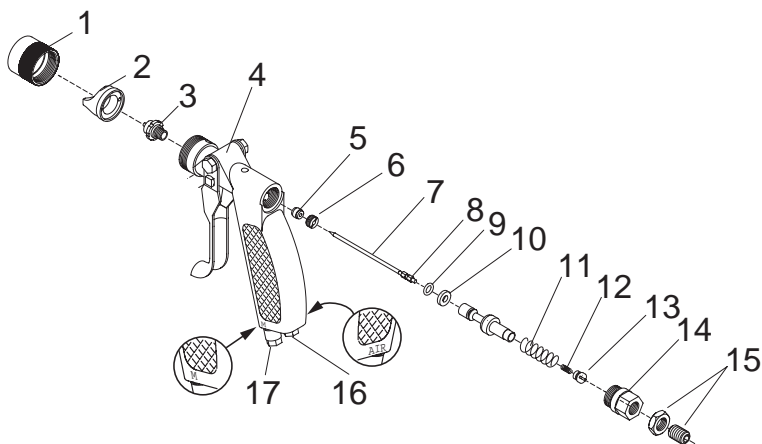
Vor Hitze und direkter Sonnenbestrahlung schützen.

Nicht gegen Flammen oder auf glühende Körper sprühen.
Von Zündquellen fernhalten.

Reizt die Augen, die Atmungsorgane und die Haut.

Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren, siehe Sicherheitsdatenblatt des eingesetzten Produktes.

Die Feinsprühpistolen 97715 und 97725 wurden von Loctite vor Verlassen des Werkes gründlich getestet. Weitere Einstellungen sind vor Beginn der Sprüharbeiten nicht erforderlich.



- 1 **Überwurfring**
- 2 **Luftkappe** bei 97715 (90° Flachstrahl) und 97725 HVLP (60° Flachstrahl).
- 3 **Düse**, Standardgröße 0,5 mm in Edelstahl.
- 4 **Pistolenkörper** mit Abzugshebel, Luft- und Materialanschlüssen.
- 5 **Nadeldichtung** (PTFE).
- 6 **Stopfbuchse**
- 7 **Nadel**, Edelstahl.
- 8 **Nadelmuttern**, M2.
- 9 **O-Ring** 4,7 * 1,42 mm.
- 10 **Ventildichtung**
- 11 **Ventilfeder**
- 12 **Nadelfeder**
- 13 **Ventilkegelstück**
- 14 **Anschlagschraube**
- 15 **Nadel-Regler** mit **Kontermutter**
- 16 **Druckluftanschluss "AIR"** für Schlauch, blau, AD 6 mm, ID 4 mm.
- 17 **Materialanschluss "M"** für Schlauch, klar, AD 6 mm, ID 4 mm.

3

Technische Daten

Qualität: Wenn die erforderliche Qualität nicht erreicht wird, ist ein LOCTITE-Abscheider zu installieren	Gefiltert 10 µm, ölfrei, nicht kondensierend Zubehör - Artikelnr. 97714
Max. Luftdruck	6 bar
Max. Materialdruck	1,5 bar, siehe Bedienungsanleitung des Druckbehälters
Luftverbrauch	Ca. 90 l/min bei 3 bar und 0,5 mm Düse
Gewicht	0,240 kg
Länge, Duo-Schlauch	~ 3 m

4

Einstellung und Inbetriebnahme



Sicherheitshinweise in Abschnitt 1.4 "Für Ihre Sicherheit" beachten.

4.1 Einstellung

Falls die Materialmenge individuell eingestellt werden muss, den Nadel-Regler mit Kontermutter **15** zur Mengenregulierung verwenden. Zum Versprühen mit einer Sprühpistole ist ein definiertes Volumen an Zerstäubungsluft und ein definierter Materialdruck erforderlich. Durch Betätigung des Abzugs wird die Nadel geöffnet, und das Material tritt an der Düse aus. Der Luftdruck zerstäubt das Material und formt es zu einem Strahl.

Die Nadelfunktion ist wie folgt: Öffnen durch Betätigung des Abzugs, Schließen durch Federdruck.

- Duo-Schlauch an Druckbehälter oder andere Materialversorgung und an Druckluftversorgung anschließen.
Klarer Schlauch: für Material, Anschluss M **17**.
Blauer Schlauch: für Druckluft, Anschluss AIR **16**.
- Druckluft mit Hilfe des Reglers am Druckbehälter auf die erforderliche Tröpfchengröße einstellen, siehe Bedienungsanleitung für den Druckbehälter.
- Materialdruck mit Hilfe des Materialreglers am Druckbehälter auf die erforderliche Materialmenge und Tröpfchengröße einstellen, siehe Bedienungsanleitung für den Druckbehälter.

4.2 Inbetriebnahme

Die Materialmenge kann individuell eingestellt werden. Zur Mengenregulierung den Nadel-Regler mit Kontermutter **15** verwenden.

Nadel-Regler nach rechts drehen: Materialfluss wird verringert.

Nadel-Regler nach links drehen: Materialfluss wird vergrößert.

- Abzugshebel am Pistolenkörper **4** betätigen. Der Sprühvorgang beginnt.

Sie werden bemerken, dass Sie beim Betätigen des Abzugs zuerst die sogenannte "Vorluft" bekommen, dann erst fließt das Spritzmedium. Beim Entlasten des Hebels folgt noch die Entlüftung, während die Nadel schon die Düse geschlossen hat und der Materialfluss unterbrochen ist. Dadurch wird verhindert, dass die Flüssigkeit Tropfen bildet, anstatt die gewünschte Zerstäubung zu erzeugen.

4.3 Außerbetriebnahme

- Feinsprühpistole nach oben halten.
- Druckbehälter entlüften.

Das Spritzmedium fließt in den Druckbehälter zurück.

4.4 Erneute Inbetriebnahme

- Druckbehälter belüften.
- Abzugshebel am Pistolenkörper **4** betätigen. Der Sprühvorgang beginnt. Produktschlauch wird gefüllt.

5.1 Pflege



Sicherheitshinweise in Abschnitt 1.4 "Für Ihre Sicherheit" beachten.

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Sprühpistole:

- Pistole von der Materialversorgung lösen und
- Druck entlasten.

Sonst besteht Gefahr durch verspritztes Material.

Zum Reinigen des Gerätes Lösungsmittel versprühen, bis reines Lösungsmittel aus der Düse dringt. Nicht die ganze Sprühpistole in Lösungsmittel legen. Bei längeren Arbeitsunterbrechungen ist es ratsam, zum Reinigen nur die Luftkappe und die Düse in Lösungsmittel zu legen. Falls erforderlich mit einem weichen Pinsel reinigen. Zum Reinigen kleiner Bohrungen unsere Spezial-Düsenreinigungsnadeln aus dem Dicht- und Reparaturset 97730 verwenden. Bewegliche Teile und Gewinde sollten stets leicht gefettet werden.

5.2 Wechseln der Düse

Zu einem Düsensatz gehören: Nadel **7**, Düse **3** und Luftkappe **2**. Beim Wechsel der Düsengröße immer alle drei Teile austauschen. Kompletten Düsensatz auch austauschen, wenn nur eines der Teile defekt ist.

- * • Schraube **14** lösen.
- Ventulfeder **11** herausziehen.
- Nadel/Ventilkartusche herausziehen.
- Überwurfring **1** lösen, Luftkappe **2** entfernen.
- Düse **3** lösen.
- In umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

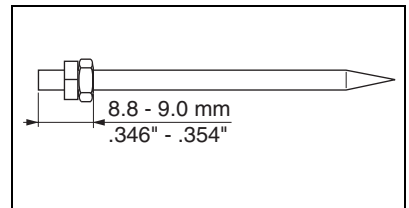
5.3 Demontieren der Ventilmadel

- Schraube **14** lösen.
- Ventulfeder **11** herausziehen.
- Nadel/Ventilkartusche herausziehen.
- Ventilkegelstück **13** lösen.
- Nadelfeder **12** herausziehen.
- Nadel **7** herausziehen.
- In umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Die Nadelmutter **8** müssen für Vorluft und Nachluft in dieser Stellung gekontert werden.

Die korrekte Position der Nadelmutter **8** auf der Nadel oder Verlängerungsnadel ist 8,8 – 9,0 mm vom Ende der Nadel entfernt, und beide Mutter müssen fest gegeneinander gekontert werden.

Das gilt ebenfalls, wenn zusätzliche Verlängerungen angebracht werden.



Art der Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Tropfenbildung am Abzug	<ul style="list-style-type: none"> – Nadeldichtung 5 ist abgenutzt bzw. lose und muss leicht nachgezogen werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dazu Nadel/Ventilkartusche entfernen – siehe Abschnitt 4.3. Dann Schraube am Ventilkörper 4 lösen und Mitnehmer (Vierkantbolzen) herausnehmen. Mit einem kleinen Schraubenzieher die Stopfbuchse 6 vorsichtig im Uhrzeigersinn drehen und prüfen, ob die Nadel wieder reibungslos in der festgezogenen Dichtung gleitet.
Tropfenbildung an der Düse	<ul style="list-style-type: none"> – Nadel oder Düse abgenutzt. – Nadel nicht ordnungsgemäß geschlossen, z.B. wg. Fremdkörperpartikeln in der Düse 	<ul style="list-style-type: none"> • Nadel oder Düse austauschen. • Nadel/Ventilkartusche mit Lösungsmittel reinigen, siehe Abschnitt 5.
Ungleichmäßiger und schwankender Sprühstrahl	<ul style="list-style-type: none"> – Schmutzrückstände in der Luftkappe – Düse nicht korrekt eingeschraubt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Luftkappe mit Lösungsmittel reinigen. • Sicherstellen, dass Düse fest eingeschraubt ist.
Ständiger Luftaustritt, obwohl Abzug entlastet ist.	<ul style="list-style-type: none"> – O-Ring 9 bzw. Dichtung 10 abgenutzt. – Nadelmutter nicht richtig gekontert – siehe Abschnitt 5.3. 	<ul style="list-style-type: none"> • O-Ring bzw. Dichtung austauschen.
Tropfenbildung an der Verlängerung bzw. am Sprühkopf.	<ul style="list-style-type: none"> – O-Ringe abgenutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • O-Ringe auswechseln, siehe Abschnitt 7.2.

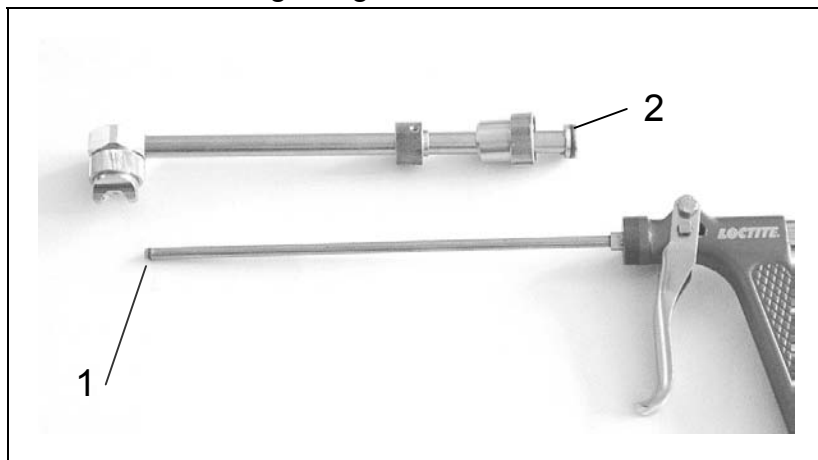
7.1 Ersatzteile Feinsprühpistole 97715/97725



Abbildungen zur nachfolgenden Tabelle siehe Seite 6.

Pos. Nr.	Bezeichnung	Loctite Artikelnr.
97715		
1, 2, 3	Düsen-Austauschset 0.5 mm Düse, 90° Luftkappe, Überwurfring	8991507
97725		
1, 2, 3	HVLP Düsen-Austauschset 0.5 mm Düse, 60° Luftkappe, Überwurfring	8991517
Für beide		
–	Dicht- und Reparaturset für 97715/97725 bestehend aus	97730

7.2 Ersatzteile Verlängerungen



Pos. Nr.	Bezeichnung
1	O-Ring 3*1 mm, Viton
2	O-Ring 10,82*1,78 mm, Viton

7.3 Zubehör



Bezeichnung	Loctite ArtikelNr.
97715	
Feinsprühpistole 0,5 mm Düse, 90° Sprühkopf, 90° Flachstrahl, mit Verlängerung, Länge 200 mm.	97726
Feinsprühpistole 0,5 mm Düse, 90° Sprühkopf, 90° Flachstrahl, mit Verlängerung, Länge 400 mm.	97727
Feinsprühpistole 0,5 mm Düse, 90° Sprühkopf, 90° Flachstrahl, mit Verlängerung, Länge 600 mm.	97728
Feinsprühpistole 0,5 mm Düse, 45° Sprühkopf, 90° Flachstrahl, mit Verlängerung, Länge 600 mm.	97729
Düsen-Austauschset 0,3 mm Düse, 90° Luftkappe, Überwurfring	8991516
Düsen-Austauschset 0,5 mm Düse, 90° Luftkappe, Überwurfring	8991517
Düsen-Austauschset 0,8 mm Düse, 90° Luftkappe, Überwurfring (Nicht für Verlängerungen)	8991518
97725	
Feinsprühpistole 0,5 mm Düse, 90° Sprühkopf, 60° Flachstrahl, mit Verlängerung, Länge 200 mm.	97716
Feinsprühpistole 0,5 mm Düse, 90° Sprühkopf, 60° Flachstrahl, mit Verlängerung, Länge 400 mm.	97717
Feinsprühpistole 0,5 mm Düse, 90° Sprühkopf, 60° Flachstrahl, mit Verlängerung, Länge 600 mm.	97719
Feinsprühpistole 0,5 mm Düse, 45° Sprühkopf, 60° Flachstrahl, mit Verlängerung, Länge 600 mm.	97720
(Für Verlängerungen:)	
Düsen-Austauschset 0,3 mm Düse, 60° Luftkappe, Überwurfring	8991521
Düsen-Austauschset 0,5 mm Düse, 60° Luftkappe, Überwurfring	8991522

Bezeichnung	Loctite Artikelnr.
Nur für Sprühpistole 97725:	
HVLP Düsen-Austauschset 0,3 mm Düse, 60° Luftkappe, Überwurfing	8991506
HVLP Düsen-Austauschset 0,5 mm Düse, 60° Luftkappe, Überwurfing	8991507
HVLP Düsen-Austauschset 0,8 mm Düse, 60° Luftkappe, Überwurfing	8991508
Für beide	
Feinsprühpistole 0.5 mm Düse, 15° Ringstrahl, mit Verlängerung, Länge 600 mm.	97721
Abscheider mit Sinterfilter und Ablassventil	97714

Verlängerungen sind auf Anfrage in verschiedenen Längen von 100 bis max. 600 mm lieferbar.

Düsen-Austauschsets sind auf Anfrage in den Größen 1.0 mm, 1.2 mm und 1.5 mm mit verschiedenen Luftkappen mit 90° Flachstrahl, 45° Flachstrahl und 15° Ringstrahl erhältlich.

Die Größen der Luftkappen mit 90° Flachstrahl, 45° Flachstrahl und 15° Ringstrahl gelten ebenfalls für die Düsen-Austauschsets 8991506, 8991507 und 8991508. Sie sind auf Anfrage erhältlich.

Henkel Loctite Deutschland GmbH
Arabellastraße 17 Telefon 0 89/92 68-0
D-81925 München Telefax 0 89/9 10 19 78

